



Swiss  
Venture  
Club

Rapporto annuale

2021  
2022

**SVC**<sup>+</sup>  
ISPIRIAMO LE PMI

## Un network per le PMI svizzere

Ispiriamo le PMI. Secondo questo motto, da molti anni SVC offre a membri, partner e sponsor in tutte le otto regioni economiche della Svizzera la possibilità di incontrarsi e confrontarsi. Lo SVC è un'associazione al servizio delle piccole e medie imprese che, con oltre 3300 membri provenienti da tutti i settori e da tutte le regioni della Svizzera, oggi offre uno dei network più grandi e importanti per l'imprenditoria del Paese. Riunisce personalità innovative del mondo economico, scientifico, politico, mediatico e culturale consentendo loro di allacciare contatti preziosi. Inoltre conferisce visibilità alle loro prestazioni e favorisce lo scambio di idee. Per promuovere l'imprenditoria e contribuire quindi al successo della Svizzera, SVC porta avanti quattro iniziative.

### PRIX SVC

Il Prix SVC accende i riflettori sulle performance delle piccole e medie imprese ed è considerato uno dei più importanti riconoscimenti svizzeri in ambito economico.

### SVC ISPIRAZIONE

I membri possono partecipare a eventi partner e di input, in occasione dei quali vengono approfonditi temi di rilievo per le PMI e si fanno largo nuove idee.

### SVC IMPULSI

SVC promuove lo scambio tra economia, società e politica e crea nuovi format di eventi dedicati a temi di rilevanza sociale e politica, come l'iniziativa «5vor12» e il concorso di idee «Castello dei desideri».

### SVC DIALOGO

Viene stimolato lo scambio intergenerazionale tra imprenditori e sono previste molteplici attività a sostegno degli imprenditori più giovani. A tale scopo SVC collabora tra l'altro con organizzazioni nell'ambito della promozione delle start-up.

Anche lo scorso anno nel corso di diversi eventi, nonostante l'interruzione dovuta al coronavirus, sono stati proclamati vincitori (a volte essi stessi sorpresi), discusse interessanti idee, stretti nuovi contatti e scambiate ricette del successo. Nelle prossime pagine potrete scoprire quali start-up fanno parlare di sé, in che modo i vincitori del Prix SVC attuali e passati hanno messo a frutto il riconoscimento ricevuto e quali idee contribuiranno al successo della Svizzera in futuro.

## Sigla editoriale

### Editore

Swiss Venture Club (SVC)  
Worbstrasse 187  
3073 Gümligen  
Tel. 031 819 69 00  
info@svc.swiss  
www.svc.swiss

### Gestione dei progetti

Leonie Stäger e Alain Hauert, Swiss Venture Club, Gümligen  
Maurice Desiderato e Pamela Schefer,  
Communicators, Zurigo, www.communicators.ch

Gümligen, Luglio 2022

### Edizione

2500 esemplari in tedesco  
350 esemplari in francese  
150 esemplari in italiano

### Layout

Jaray Communications, Zurigo

### Stampa

Emil Frey Digital AG, Safenwil

## Cari membri

Negli ultimi due anni voi, cari imprenditori e care imprenditrici, avete dato prova di flessibilità, tenacia e soprattutto resilienza, cercando di trarre il massimo dalla situazione. Lo SVC ha chiuso l'esercizio 2021/2022 all'insegna del motto «tornare alla normalità, passo dopo passo». Nel frattempo, con la guerra in Ucraina, un altro triste evento ci ha ricordato che l'imprevisto può irrompere in qualsiasi momento nella quotidianità delle persone, nell'economia e nella società. L'auspicato ritorno alla normalità lascia il posto a nuove sfide: la scarsità di materie prime si è inasprita e le catene di approvvigionamento internazionali sono messe a dura prova.

In questo contesto le persone sono e rimangono il principale fattore di successo per le imprese. Lo dimostra lo Studio PMI condotto da Credit Suisse nel febbraio 2022, dal quale emerge che circa due terzi delle imprese faticano a reperire personale qualificato. Le cause sono riconducibili all'aumento dei pensionamenti, alla digitalizzazione con i nuovi profili attitudinali e all'aumentata richiesta di home office e flessibilità, che non sempre può essere soddisfatta. Molte PMI fanno fronte a queste sfide attraverso la formazione continua aziendale, la promozione dei propri giovani e una maggiore valorizzazione dei lavoratori over 55. Anche i vincitori del Prix SVC puntano su queste e altre ricette di successo.

Cari soci, lasciatevi ispirare dai vincitori SVC, dagli ospiti intervistati nel nostro podcast «KMUStories» e dagli altri formati di contenuti! Partecipate attivamente alla vita dell'associazione e trasferite nella vostra realtà quotidiana gli interessanti spunti delle PMI per le PMI.

Sono impaziente di rivedervi in occasione di uno dei prossimi eventi Prix SVC e all'Assemblea dei membri di Berna.

Cordiali saluti e a presto, il vostro presidente dello SVC



Andreas Gerber

## EDITORIALE





## Comitato direttivo

**Andreas Gerber**, Presidente SVC, Responsabile Corporate Banking, Credit Suisse (Svizzera) SA

**Hans Baumgartner**, Responsabile Entrepreneurs & Executives, Credit Suisse (Svizzera) SA

**André Bieri**, Tax Partner, Middle Market & Family Business Leader Switzerland & Liechtenstein, EY

**Marcel Dobler**, Consigliere nazionale e imprenditore

**Corinne Fischer**, Imprenditrice e presidente del CdA di Bataillard AG

**Axel Förster**, CEO Rychiger SA

**Marcel Guerry**, CEO Switzerland, Member of the Executive Board, Emil Frey AG

**Nicole Herzog**, Imprenditrice

**Urs Lehner**, Responsabile Business Customers, Swisscom (Svizzera) SA

**Fabio Regazzi**, Consigliere nazionale e presidente del CdA di Regazzi Holding SA

**Thomas Trachsler**, COO & membro del comitato di direzione del Gruppo Mobiliare

**Michael Willimann**, Imprenditore, Willimann Management SA

## Resoconto del Comitato direttivo

Nell'esercizio appena trascorso, lo SVC ha concentrato gli sforzi per aumentare la propria visibilità, lanciare con successo nuove iniziative e lasciarsi rapidamente alle spalle il coronavirus, con premiere e giubilei, con il ritorno dei «grandi» eventi legati al Prix SVC e con cinque splendidi vincitori.

Il «Tour de Suisse» delle premiazioni è iniziato a fine maggio 2021 nella Svizzera centrale. Renggli AG, azienda specializzata in costruzioni di legno ad alta efficienza energetica e pioniera dello standard edilizio Minergie, ha festeggiato con grande emozione il suo trionfo al Prix SVC – anche se questa premiazione ha dovuto svolgersi ancora nel rispetto delle misure anti-COVID e senza il grande pubblico. È andata così anche per lo Swiss Tech Convention Center di Ecublens, dove a inizio giugno 2021 la Willemin-Macodel SA si è aggiudicata il Prix SVC Suisse romande, dimostrando così che il Giura ha al suo attivo straordinari campioni nascosti. L'impresa è leader a livello mondiale nel mercato di nicchia delle macchine utensili ad alto grado di sofisticazione.

### Sale piene e vittorie meritate

Nel novembre 2021 lo SVC ha potuto riprendere a pensare più in grande: alla premiere del Prix SVC Genève, presso l'affascinante Bâtiment des Forces Motrices nel centro di Ginevra, 600 spettatori entusiasti hanno acclamato il primo vincitore, l'innovativa azienda vinicola ginevrina La Cave de Genève SA. Un sentito ringraziamento è stato espresso a Jean-Marie Salina, responsabile regionale SVC Suisse romande e Genève, in occasione del suo commiato. Alcune settimane dopo, il 10° Prix SVC Nordschweiz si è svolto interamente all'insegna delle nuove tendenze. Laurenz Ginat e Aurel Greiner, i fondatori della società di upcycling revendo AG, sono i più giovani vincitori del Prix SVC di tutti i tempi.

Nel marzo 2022 anche la Svizzera orientale si è rivelata sede di solide PMI. La Wild & Kúpfer AG ha vinto il 10° Prix SVC Ostschweiz ed è complessivamente la 66ª impresa a fregiarsi del meritato riconoscimento dell'opinione pubblica come

vincitrice del Prix SVC. L'azienda è leader tecnologica nel settore dello stampaggio a iniezione della plastica. Il 18 maggio, Iarno Mapelli, direttore di Tecnomec SA, ha preso in consegna l'ambito primo premio del Prix SVC Svizzera italiana 2022. L'azienda fondata nel 1981 è attiva nell'industria della meccanica di precisione, con un parco macchine costantemente all'avanguardia.

### Interessante tavola rotonda all'assemblea generale del giubileo

Nel settembre 2021 circa 200 tra soci e ospiti hanno seguito a Berna la 20ª assemblea generale dello SVC. In occasione del giubileo, l'assemblea ha nominato tre nuovi membri del comitato direttivo: Marcel Guerry (direttore Svizzera e membro del Consiglio direttivo del gruppo Emil Frey), Urs Lehner (responsabile Business Customers, Swisscom (Schweiz) AG, come successore di Heinz Herren) e Michael Willimann (imprenditore indipendente, come successore di Olivier Français). Conclusi i punti all'ordine del giorno dell'assemblea generale, i relatori della tavola rotonda, il divisionario Germaine Seewer (comandante ISQE dell'esercito), Markus Binkert (CFO di Swiss International Airlines) e Claudius Schäfer (CEO della Swiss Football League), hanno discusso di «Leadership in tempi difficili».

### Nuovi formati e nuova ambizione

Il nostro nuovo motto «SVC – Ispiriamo le PMI» contribuirà a rendere più coeso e robusto il panorama delle PMI svizzere. Perché nessuno come lo SVC racconta le storie di successo di ben 400 vincitori in modo così personale e coinvolgente. Grazie ai numerosi impulsi dell'infaticabile comitato direttivo dello SVC intendiamo aumentarne ulteriormente la visibilità. A inizio estate 2022 lanceremo diverse promozioni allo scopo di raddoppiare il numero dei soci nei prossimi due anni. Per esempio l'affiliazione nel primo anno sarà gratuita per tutti gli interessati.

L'adesione al nostro movimento di PMI è una testimonianza: i nostri soci «vivono» le PMI e condividono il nostro entusiasmo per le migliori PMI della Svizzera. Con l'esperienza «best practice» dei nostri vincitori siamo fonte d'ispirazione per tutte le persone che svolgono la propria attività imprenditoriale in Svizzera e offriamo loro stimoli per un successo duraturo.

## Prix SVC Genève: Fra tradizione e modernità

Premio nuovo, vincitori consolidati: alla prima edizione del Prix SVC Genève sono state premiate aziende come Caran d'Ache e École Moser. Il vincitore, La Cave de Genève, ha addirittura tramandato nel nuovo millennio una tradizione di viticoltura secolare.

Cosa accomuna un produttore di strumenti di scrittura, una scuola privata e una cooperativa vinicola? Tutti hanno alle spalle molti anni di esperienza. E nel 2021 sono stati premiati alla prima edizione del Prix SVC Genève. «La regione Ginevra è incredibilmente ricca di PMI di alta qualità», afferma Jean-Marie Salina, responsabile regionale SVC Ginevra. «Per questo è arrivato il momento di portarle alla ribalta con il nuovo Prix SVC Genève». Alla fine il trofeo è stato consegnato a Jérôme Leupin, CEO di La Cave de Genève SA. L'impresa è stata fondata nel 1994 dall'unione tra la prima cooperativa vinicola svizzera, La Cave de la Souche, fondata nel 1929, e La Cave du Mandement. Oggi un quarto della produzione vinicola di Ginevra proviene da La Cave de Genève. La cooperativa persegue una strategia di qualità coerente e mira ad assicurare continuità a oltre 60 imprese familiari ginevrine. Negli scorsi anni l'azienda con sede a Satigny è stata insignita di numerosi riconoscimenti. Vanta una lunga tradizione anche la seconda classificata, la manifattura Caran d'Ache: fondata nel 1915, l'azienda con sede a Thônex dal 1930 è gestita dalla stessa famiglia e nei suoi stabilimenti di Ginevra continua a produrre i noti strumenti per il disegno e la scrittura. Al terzo posto si colloca École Moser. La scuola privata, fondata nel 1961 da Henri Moser, è oggi guidata da suo figlio Alain Moser. Attualmente la scuola prepara i giovani a studiare nelle migliori università anche nelle sue sedi di Nyon e Berlino.

PRIX SVC



Il CEO di La Cave de Genève, Jérôme Leupin, è stato nominato primo vincitore del nuovo Prix SVC Genève.

PRIX SVC



Thelma Pacifico ha conquistato il pubblico del Prix SVC Genève.

«Ci vuole fiducia negli apprendisti.»

Thelma Pacifico, apprendista impiegata di commercio presso Swisscom, ha avuto l'onore di consegnare al terzo classificato il premio sponsorizzato da Swisscom in occasione del primo Prix SVC Genève.

### **Thelma Pacifico, che ricordo le rimane della sua partecipazione?**

La serata è stata indimenticabile e mi ha fatto crescere sia professionalmente sia a livello personale. Ho avuto modo di conoscere molte personalità interessanti e di ampliare la mia rete.

### **Ha sottolineato quanto è importante per lei un datore di lavoro attento all'ambiente. Quali altre caratteristiche devono possedere le PMI per attrarre le nuove leve?**

A mio parere può guadagnare punti tra i giovani un'impresa che offre modelli di lavoro flessibili, è aperta alle nuove tecnologie, agisce in modo eticamente responsabile e contrasta la discriminazione. È fondamentale dare una rinfrescata ai vecchi modelli di lavoro e renderli più attraenti.

### **Quali obiettivi dovrebbe perseguire il sostegno delle giovani generazioni?**

Ci vuole innanzitutto grande fiducia negli apprendisti. In Swisscom gli ex apprendisti hanno la possibilità di svolgere un ruolo di responsabilità anche senza precedente esperienza. Questo, naturalmente, è motivante e fa sì che gli apprendisti e i tirocini per studenti universitari in Swisscom siano molto ambiti.

### **I terzi classificati al Prix SVC si aggiudicano un evento esclusivo in team. Come si immagina il suo evento personale?**

Seguirei un corso di equitazione con un professionista. L'equitazione è una delle mie passioni e mi piacerebbe condividere il mio entusiasmo con i colleghi e le colleghe.

## Prix SVC Nordschweiz: Quando i giovani trasformano il vecchio in nuovo

Nel 2021 a Basilea si sono distinte le imprese ad orientamento tecnologico: l'upcycler di dispositivi elettronici revendo si è aggiudicato il 10° Prix SVC Nordschweiz, mentre Robotec Solutions AG e alltech Installationen AG si sono collocate rispettivamente al secondo e al terzo posto.

Nata nel 2013 da una scommessa tra ragazzi, l'azienda si è rapidamente trasformata in una realtà di successo: con il loro concetto di upcycling i giovani fondatori di revendo contribuiscono a ridurre la crescente montagna di rifiuti elettronici, danno lavoro a 120 collaboratori e sono partner autorizzati di Apple. L'impresa con sede a Basilea acquista prodotti Apple e Android usati, li rivalorizza tra l'altro con interventi di pulizia, cancellazione dei dati o sostituzione della batteria e li rivende online o in una delle sue dieci filiali in Svizzera e in Austria. Lo scorso novembre questo modello di business è valso ai CEO Aurel Greiner e Laurenz Ginat il Prix SVC Nordschweiz. Quando Andreas Gerber, davanti a un pubblico di 1000 invitati, ha consegnato loro il trofeo nel Congress Center di Basilea, sono rimasti senza parole: «Eravamo preparati a diversi scenari, ma non pensavamo certo di vincere», ha commentato Aurel Greiner. «Vorremmo ringraziare tutti: senza i nostri collaboratori e le nostre famiglie, non saremmo dove ci troviamo oggi». Anche il secondo posto è andato a un'azienda tecnologica specializzata: Robotec Solutions AG realizza soluzioni di sistema basate su diversi robot, per esempio per applicazioni di carico, controllo o pallettizzazione. Tra i suoi clienti spiccano aziende rinomate dell'industria orologiera o farmaceutica. Nella sua sede di Seon e nelle succursali in Germania e in Cina, Robotec Solutions impiega circa 60 dipendenti. E anche la terza classificata è un'esperta di tecnologia: alltech Installationen AG di Muttenz dà lavoro a circa 200 collaboratori che assistono i clienti, dalla progettazione alla realizzazione, in ambito di installazioni sanitarie, impianti di riscaldamento e raffreddamento, sistemi energetici e manutenzione caldaie.



## Vincitori

I vincitori dei premi 2021 / 2022 a colpo d'occhio:

### Prix SVC Genève 4 novembre 2021

1. La Cave de Genève SA, Satigny
2. Caran d'Ache SA, Thônex
3. École Moser SA, Chêne-Bougeries

Premio speciale:

Charpente Concept SA, Perly-Certoux  
Eskenazi SA, Carouge  
Groupe SERBECO, Satigny

### Prix SVC Ostschweiz 10 marzo 2022

1. Wild & Küpfer AG, Schmerikon
2. Mosmatic AG, Necker
3. Appenzeller Alpenbitter AG, Appenzell

Premio speciale:

Högg Gruppe, Wattwil  
ifolor AG, Kreuzlingen  
La Conditoria SEDRUN-SWITZERLAND AG,  
Sedrun

### Prix SVC Nordschweiz 25 novembre 2021

1. revendo AG, Basilea
2. Robotec Solutions AG, Seon
3. alltech Installationen AG, Muttenz

Premio speciale:

ifa Institut für Arbeitsmedizin AG, Baden  
MEDGATE, Basilea  
Monopol AG, Fislisbach

### Prix SVC Svizzera italiana 18 maggio 2022

1. Tecnomec SA, Stabio
2. Jetpharma SA, Balerna
3. R. Audemars SA, Lamone-Cadempino

Premio speciale:

Agriloro SA, Genestrerio  
Campofelice SA, Tenero-Contra  
Fontana Print SA, Lugano



Puoi trovare tutti i precedenti vincitori del premio nella Hall of Fame sul nostro sito web.

## Castello dei desideri: Con l'agrovoltaico verso la svolta energetica

Raggiungere un duplice obiettivo – questo è il desiderio di André Richter. La sua idea di produrre energia attraverso l'agrovoltaico proteggendo anche le colture dall'instabilità meteorologica ha convinto la giuria di Castello dei desideri.

La svolta energetica è irrinunciabile – soprattutto per contrastare il cambiamento climatico, ma anche per ridurre la dipendenza energetica. Rispetto ad altri Paesi europei, in Svizzera lo sviluppo delle energie rinnovabili procede tuttavia a rilento. Per cambiare questa situazione, l'edizione 2022 del concorso di idee Castello dei desideri è stata organizzata all'insegna del principio «Missione clima». A fine giugno dieci finalisti hanno avuto l'occasione di presentare la propria idea al castello di Thun. La soluzione che ha colpito di più è stata quella di André Richter. La sua idea consiste nel ricoprire una parte delle superfici in Svizzera destinate alle colture alimentari con l'agrovoltaico. Questo permetterebbe non solo di produrre energia, ma l'installazione proteggerebbe anche le piante da grandine, forti precipitazioni, gelo o raggi UV. «Molte colture possono essere piantate in ombreggiamento parziale», assicura André Richter. L'esperto di energia solare vi intravede una grande opportunità: è stato calcolato che, dotando di agrovoltaico circa il 15% delle superfici destinate alla coltivazione di prodotti alimentari in Svizzera con un grado di ombreggiamento del 35% circa, ciò basterebbe a coprire l'intero consumo di energia elettrica del Paese del 2020. Grazie al Castello dei desideri, André Richter potrà ora contare sul sostegno della politica.

André Richter è stato l'ultimo vincitore a essere premiato dagli iniziatori del Castello dei desideri StrategieDialog21 e SVC al castello di Thun. Dopo sette edizioni il Castello dei desideri cambia location e festeggerà il prossimo vincitore il 20 giugno 2023 a bordo della MS Sonnenkönigin sul Lago di Costanza.



Secondo André Richter, esperto di energia solare e vincitore del concorso Castello dei desideri, l'agrovoltaico rappresenta una grande opportunità.



Acrobata della parola dallo spirito arguto, Patti Basler riassume i momenti salienti in occasione del conferimento del premio «5vor12».

### Elias Maier vince il premio «5vor12» 2021

Un «one stop shop» digitale attraverso il quale è possibile presentare e pubblicare le domande di costruzione in modo semplice: in questo modo Elias Maier si è aggiudicato «5vor12, il premio per una deregolamentazione efficace». Maier è direttore della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni, nonché collaboratore personale della consigliera nazionale Christa Markwalder. Con la sua idea intende semplificare il complesso processo delle domande di costruzione e armonizzarlo in tutta la Svizzera.

«Lo humor serve ad affrontare le situazioni serie.»

Con le sue provocatorie dissertazioni, la cabarettista Patti Basler tiene banco in occasione del conferimento del premio «5vor12». Ecco perché, a suo parere, l'umorismo non è mai fuori luogo.

#### Patti Basler, come fa a essere così spontanea e creativa dal vivo e sul palco?

Come spesso accade nel mondo dell'arte, non è tanto una cosa voluta quanto un'urgenza: le parole devono uscire e io sono contenta di trovare una valvola di sfogo in eventi come il conferimento del premio «5vor12». Altrimenti dovrei prendermela con i miei amici.

#### Il vincitore dell'edizione 2021 del premio «5vor12» è Elias Maier. Stanco della complessa procedura per l'elaborazione delle domande di costruzione, vorrebbe semplificarla con una piattaforma online nazionale. Quali sono i regolamenti che la fanno arrabbiare?

Mi infastidisce qualsiasi regolamento che mi riguarda personalmente, per esempio quando voglio andare in bicicletta in un posto dove non è consentito. In linea di principio sono felice di vivere in un paese disciplinato, in cui vigono le regole. Ma dove ha senso una deregolamentazione, bisogna metterla in pratica.

#### In Svizzera la burocrazia ha complicato la gestione della pandemia?

Proprio nelle situazioni d'emergenza è importante reagire con rapidità. Spesso in Svizzera i tempi di reazione sono ostacolati dal federalismo. Ma durante la pandemia ha funzionato, anche io ho percepito un sostegno economico.

#### Lei riesce a strappare un sorriso anche al pubblico più serio. In quali situazioni ci farebbe bene un po' più di umorismo?

In ogni situazione. Perché umorismo non significa prendere le cose alla leggera, al contrario: lo humor è una valvola di sfogo e serve ad affrontare le situazioni serie.

## TOP 100: Qual è il segreto del successo di Planted?

Grazie alla carne di origine vegetale, Planted ha conquistato il TOP 100 SWISS STARTUP AWARD. Il fondatore di Planted, Pascal Bieri, spiega come l'azienda abbia rivoluzionato il mercato della carne.

### **Pascal Bieri, la sola parola «sostituti della carne» evoca uno strano sapore sulla lingua. Come sbarazzarsi dell'immagine negativa legata a questi prodotti?**

Essendo all'altezza della nostra ambizione di essere migliori della carne. Credo che chi consuma carne non lo faccia per il gusto di cibarsi di un animale morto. Mangiamo la carne perché ci piace il sapore, perché vogliamo assumere proteine o perché grigliare fa parte della nostra cultura. Tutto questo lo offre anche la nostra carne vegetale, ma non a discapito del benessere animale e con un bilancio di CO<sub>2</sub> decisamente migliore.

### **Come nasce una cotoletta alla viennese Planted?**

Con un approccio innovativo al biostructuring, una combinazione di strutturazione proteica e biotecnologia, Planted svolge un lavoro pionieristico. Mischiamo diverse proteine vegetali con fibre vegetali, olio e acqua. Poi l'impasto viene riscaldato, posto sotto pressione e pressato attraverso un ugello di raffreddamento. Infine, da questa massa testurizzata, si ricavano le cotolette. Le nostre cotolette alla viennese compaiono nel menu dei migliori ristoranti, come il Figlmüller a Vienna o il Borchardt a Berlino.

### **Con gli imprenditori Stephan Schmidheiny e Philippe Gaydoul e il portiere Yann Sommer potete contare su azionisti molto noti. Cosa conta di più: il loro nome o gli investimenti?**

Naturalmente è un vantaggio se gli azionisti hanno nomi famosi. Ma la cosa più importante è che tutti i nostri azionisti credono in noi e sono convinti dei nostri prodotti.



Christoph Jenny e Pascal Bieri (al centro), fondatori di Planted, hanno conquistato il primo posto, con CUTISS (a destra) e 9T Labs AG (a sinistra) rispettivamente al secondo e terzo posto nella classifica delle TOP 100 SWISS STARTUPS.



Nel podcast dello SVC il moderatore Nik Hartmann mette sotto la lente le personalità imprenditoriali delle PMI.

«Nella prossima vita Hartmann potrebbe diventare Hoffmann.»

Il moderatore Nik Hartmann nel podcast «KMUStorys» da un anno pone al centro dell'attenzione gli imprenditori e le imprenditrici della Svizzera, svelando i segreti del loro successo.

### **Nik Hartmann, sono quindici le personalità che hanno permesso voi di entrare nel vivo della loro vita lavorativa quotidiana. Dalla direttrice di Alpnach Norm al CEO di Zweifel Chips; chi l'ha impressionata di più?**

È come se mi stesse chiedendo quale sia la montagna più bella. Non sono in grado di esprimere preferenze per nessuno, ogni colloquio è un'esperienza unica. Ciò che mi colpisce è quando qualcuno ha un'idea e la elabora fino in fondo, riuscendo a entusiasmare le persone e a dare lavoro agli altri grazie a tale idea.

### **Che cosa contraddistingue le PMI svizzere?**

Il loro irrefrenabile entusiasmo per l'imprenditoria e la loro modestia. Le PMI svizzere si definiscono in base al prodotto e non all'imprenditore dietro le quinte. Da una parte è vero che gli svizzeri devono imparare a sapersi vendere meglio. Dall'altra, tale modestia favorisce anche la stabilità.

### **Secondo lei quali sono le doti indispensabili per essere un buon imprenditore?**

In questo senso sono d'accordo con lo scrittore Thomas Mann, secondo il quale è possibile governare bene le persone soltanto se si riesce a gioire autenticamente dei loro successi. Un buon imprenditore è consapevole che non può ottenere il successo da solo.

### **Supponiamo che abbia la possibilità di scegliere liberamente: in quali imprese svizzere lavorerebbe volentieri?**

Probabilmente sceglierei il settore della ricerca. Le scienze mediche mi affasciano molto. Forse nella prossima vita nascerò come Fritz Hoffmann, fondatore dell'odierna multinazionale Roche.

## Elevator Talk: In ascensore con Reto Zürcher, CEO di HB-Therm

Reto Zürcher, CEO dell'impresa produttrice di unità di termoregolazione HB-Therm e membro della giuria del Prix SVC Ostschweiz, rivela nell'Elevator Talk perché preferisce prendere le scale.

### Reto Zürcher, scale o ascensore?

Sempre le scale. Sono più veloci. Inoltre, il nostro ascensore si è bloccato diverse volte.

### Come gestisce il lavoro sotto pressione?

Cerco di applicare il principio di Pareto e arrivare alla perfezione solo laddove è davvero necessario. Ottenere l'80% dei risultati con il 20% del lavoro è possibile più spesso di quanto si pensi.

### In base a quali principi dirige la sua azienda?

Lo scrittore francese Antoine de Saint-Exupéry lo ha espresso con una bella immagine: se vuoi costruire una barca, non radunare uomini per procurare legna, preparare gli attrezzi e assegnare i compiti, ma insegna loro la nostalgia per il mare infinito.

### Cosa significa per lei il successo?

Migliorare la vita di altre persone. Se le mie azioni aiutano qualcuno a trovare lavoro, mantenere la sua famiglia, cambiare la sua vita o semplicemente affrontare il lavoro con entusiasmo, posso trascorrere notti serene e risvegliarmi con il sorriso.

### Il miglior consiglio che ha mai ricevuto?

Love it, change it or leave it. Mi sorprende sempre constatare quante cose si possono cambiare.

SVC ISPIRAZIONE



Reto Zürcher, CEO di HB-Therm e membro della giuria del Prix SVC Ostschweiz, mantiene il sangue freddo anche sotto pressione.



SVC ISPIRAZIONE



Monica Duca Widmer, direttrice di EcoRisana e membro del patronato onorario e patrocinatrice Svizzera italiana, ha realizzato il suo sogno di autonomia.

## 5 lezioni apprese da Monica Duca Widmer, direttrice di EcoRisana

Monica Duca Widmer fornisce servizi di consulenza alle aziende nell'ambito dell'ecologia. Rivela i momenti chiave che l'hanno portata avanti nella sua carriera.

### Fare di necessità virtù

La necessità mi ha trasformato da dipendente a microimprenditrice: la mia attività di ingegnera chimico in una industria spesso mi teneva lontana da casa per diversi giorni. Per conciliare lavoro e famiglia, ho dovuto mettermi in proprio e nel 1992 ho fondato EcoRisana SA.

### Prevedere

Quando negli anni. Novanta proposi a un cliente di apportare modifiche a un impianto di produzione per ridurre le emissioni, non capii il motivo per cui avrebbe dovuto investire in qualcosa che non era legalmente necessario. Tuttavia, quando nel 1998 entrò in vigore l'ordinanza sui siti contaminati, improvvisamente venni considerata una pioniera.

### Raggiungere l'obiettivo unendo le forze

Insieme si ottiene di più. Per questo motivo EcoRisana si è unita alle aziende Widmer-CEC, Elettro HW ed eCO<sup>2</sup> SA. Lavoriamo sotto un unico tetto, condividendo i servizi amministrativi e il sistema di gestione.

### Indipendenza come stile di vita

Come imprenditrice autonoma, ho la possibilità di plasmare il mio lavoro in base ai miei desideri. Ad ogni modo l'indipendenza ha anche un prezzo: si deve investire molto e bisogna assumersi una grande responsabilità nei confronti dei collaboratori e dei clienti.

### Rimanere aperti alle novità

Nel corso della mia carriera ho incontrato molte persone straordinarie che hanno ampliato i miei orizzonti. Confucio un tempo disse: «La mia casa è piccola, ma le sue finestre si aprono su un mondo infinito».



## Due giorni ricchi di idee, ispirazione e innovazione

La Mobiliare, Gold Partner dello SVC, offre con il Forum Mobiliare una piattaforma d'innovazione veramente unica. A Thun e Losanna le imprese possono sviluppare idee innovative di prodotti o servizi. Il nucleo operativo dello SVC ha testato questa offerta nel novembre 2021.

In due giornate e mezzo, al castello di Thun, è stato possibile individuare le potenzialità di sviluppo dello SVC e delle sue varie offerte, valutare le possibilità di miglioramento ed elaborare misure concrete. I responsabili regionali SVC e i collaboratori della succursale hanno lavorato a progetti volti ad assicurare allo SVC un futuro di successo. I risultati da «portare a casa» al termine del workshop sono apparsi convincenti a tutti. «Abbiamo raccolto molti spunti interessanti, per esempio come far crescere lo SVC in veste di club o come le manifestazioni legate al Prix SVC possano continuare a definire lo standard per stimolanti eventi di networking», ha affermato il direttore dello SVC Michael Fahrni.

I primi risultati del workshop si sono già concretizzati. Per esempio il nuovo slogan «Ispiriamo le PMI» è frutto delle discussioni intrattenute a Thun. E nel contesto del nuovo piano di comunicazione dello SVC i contenuti saranno riorganizzati sul sito web dello SVC con una nuova struttura, coerentemente orientata alle esigenze dei soci e delle PMI. Anche in occasione del conferimento del Prix SVC, è prevista a partire dall'autunno 2022 l'implementazione di nuove idee e nuovi formati – all'interno dello show ma anche nell'area del networking. «Siamo curiosi di sapere come questi aspetti saranno recepiti dal pubblico del Prix», continua Michael Fahrni. «Ma una cosa è certa: le tante idee, ispirazioni e innovazioni emerse dal workshop di Thun ci danno un nuovo slancio, che potremo mettere a frutto per lo SVC e il nostro Prix».



## CONCORSO

### Aggiratevi un buono per un workshop sull'innovazione del Forum Mobiliare di Thun – all inclusive con vitto e alloggio.

In due giorni e mezzo, negli spazi creativi del castello di Thun e sotto la guida di coach specializzati, elaborerete nuove idee di mercato con il metodo della Mobiliare e creerete i primi prototipi. Il termine ultimo di adesione è il 20 settembre 2022.

**Partecipate subito!**



Thomas Trachsler invita a iscriversi a un workshop sull'innovazione della Mobiliare.

## Domanda: Perché la Mobiliare propone workshop a Thun e Losanna?

Thomas Trachsler è responsabile del settore Assicurazioni e membro del Consiglio direttivo della Mobiliare. In precedenza, tra gli altri incarichi, ha guidato il servizio esterno e ha assunto il ruolo di COO. Il laureato in economia aziendale, ha anche condotto con successo diverse agenzie generali come imprenditore indipendente.

### Thomas Trachsler, la Mobiliare è un'assicurazione. Perché sostiene le PMI svizzere con il Forum Mobiliare?

Come principale assicurazione delle PMI, la Mobiliare focalizza i suoi sforzi sull'ossatura dell'economia svizzera. Nella nostra tradizione di cooperativa, lo intendiamo come un impegno a 360 gradi: per esempio, nel contesto del nostro ampio coinvolgimento sociale, sosteniamo le PMI svizzere con il «Forum Mobiliare», una piattaforma d'innovazione per approfondire questioni importanti relative al futuro.

### Per quali tematiche si presta il Forum Mobiliare?

Le tematiche sono molteplici. Kuhn Rikon ha messo a punto il prototipo di un nuovo set di pentole che è in commercio dal 2020. In un workshop Orif ha gettato le basi di un modello di gestione dell'innovazione per tutte le sedi. Inoltre sono stati definiti i presupposti per una app che consenta agli utenti l'autoapprendimento digitale delle competenze del futuro. Quindi il processo si adatta a ogni possibile sfida nel campo dell'innovazione.

### Perché una PMI dovrebbe rivolgersi al Forum Mobiliare?

Dedicarsi per due giorni e mezzo, insieme a un gruppo di collaboratori, a una tematica di rilevanza futura equivale a un grande investimento di tempo per una PMI. Ma ne vale la pena sotto diversi aspetti: alla fine si ottengono risultati concreti ed è possibile applicare in azienda il metodo appreso nel Forum, rafforzando al contempo lo spirito di squadra.

## Enterprize: Il programma di scambio fa scuola

A fine maggio 2022 i Cantoni Lucerna, Ticino e Vaud sono stati insigniti del premio Enterprize per il loro programma di scambio comune «Swiss Mobility». Non solo il progetto ha entusiasmato la giuria di esperti, ma ne sono rimasti colpiti anche i 600 ospiti presenti alla premiazione e il consigliere federale Guy Parmelin.

La fondazione SVC per lo spirito imprenditoriale e l'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale (IUFFP) premiano ogni due anni progetti e personalità emblematici per lo sviluppo dello spirito imprenditoriale nella formazione professionale. A fine maggio 2022 il premio Enterprize è stato assegnato al progetto «Swiss Mobility». Il programma di scambio dei Cantoni Lucerna, Ticino e Vaud offre ad apprendiste e apprendisti diplomati uno stage da tre a sei mesi in un'altra parte del Paese, per promuoverne lo sviluppo linguistico, professionale e personale.

### Situazione di reciproco vantaggio

Il programma, lanciato nel 2015, si è rivelato ben presto una formula vincente: i partecipanti migliorano le loro competenze linguistiche di almeno uno o due livelli e spesso, già durante lo stage, ricevono un'offerta di lavoro da parte dell'azienda ospitante. A beneficiare dello scambio sono anche le imprese: la loro immagine di aziende innovative e orientate al futuro si rafforza e i partecipanti portano nuovi impulsi nell'organico. Dato il costante aumento del numero dei partecipanti e il crescente interesse delle aziende, nei prossimi anni il progetto «Swiss Mobility» è destinato a estendersi a tutta la Svizzera. Oltre al trofeo Enterprize, il progetto vincente si aggiudica il premio principale di CHF 10 000.

### Il Consiglio federale premia lo spirito imprenditoriale

Tra i circa 30 progetti presentati, la giuria indipendente di esperti ha selezionato per la finale altri due progetti, che sono stati premiati con CHF 5000 ciascuno: sono risultati particolarmente convincenti la piattaforma di apprendimento «Holzbau-LAB» di Holzbau Schweiz e il progetto «Mentalità e Agire Imprenditoriale nelle scuole professionali della Svizzera» della Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori delle scuole professionali SDK-CSD. «Con il vostro spirito imprenditoriale contribuite tutte e tutti al continuo progresso della formazione professionale», così il consigliere federale Guy Parmelin ha elogiato i finalisti. «L'assunzione di responsabilità e l'impegno per la sostenibilità devono essere parte integrante dello spirito e dell'azione imprenditoriale».

### Sotto una nuova veste: Il sito web della fondazione SVC per l'imprenditoria

La Fondazione SVC per l'imprenditoria lancia e sostiene progetti incentrati principalmente nei campi d'azione «Innovazione ed eccellenza» e «Formazione all'imprenditoria». In collaborazione con la Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP, la fondazione SVC conferisce anche il premio Enterprize. Da qualche tempo il sito web della Fondazione SVC presenta un nuovo design. Gli utenti possono beneficiare di un layout rinnovato e una struttura intuitiva: <https://svc-stiftung.swiss>



Claire Veri Sanvito del reparto ticinese formazione professionale e Daniel Preckel, responsabile scuole professionali di base e formazione continua del Cantone Lucerna ricevono il trofeo Enterprize.

# Rapporto di gestione

## Bilancio

Bilancio al 31 marzo 2022  
e raffronto con l'anno precedente

| Attivi  | 31.3.2022<br>in CHF | 31.3.2021<br>in CHF |
|---|---------------------|---------------------|
| <b>Attivi circolante</b>                        |                     |                     |
| Liquidità                                       | 6 385 190           | 4 110 462           |
| Crediti da forniture e prestazioni              | 278 989             | 187 220             |
| Ratei e risconti attivi                         | 443 748             | 2 225 304           |
| <b>Totale attivo circolante</b>                 | <b>7 107 928</b>    | <b>6 522 986</b>    |
| <b>Attività immobilizzate</b>                   |                     |                     |
| Attività finanziarie                            | 0                   | 2 000 000           |
| <b>Totale attivo immobilizzate</b>              | <b>0</b>            | <b>2 000 000</b>    |
| <b>Totale attivo</b>                            | <b>7 107 928</b>    | <b>8 522 986</b>    |
| <b>Passivi</b>                                  |                     |                     |
| <b>Capitale di terzi</b>                        |                     |                     |
| Debiti per forniture e prestazioni              | 162 673             | 18 994              |
| Altri debiti a breve termine                    | 38 056              | 18 248              |
| Ratei e risconti passivi per Prix SVC assegnati | 1 372 622           | 1 282 310           |
| Ratei e risconti passivi sponsoring             | 17 494              | 164 514             |
| Ratei e risconti passivi                        | 101 172             | 1 643 653           |
| Accantonamenti a breve termine                  | 80 580              | 174 370             |
| <b>Totale capitale di terzi a lungo termine</b> | <b>1 772 598</b>    | <b>3 302 087</b>    |
| Accantonamento per progetti IT                  | 0                   | 50 000              |
| Accantonamento per Prix SVC                     | 220 000             | 140 000             |
| Accantonamento per progetti CH-Media            | 152 200             | 202 200             |
| <b>Totale capitale di terzi a lungo termine</b> | <b>372 200</b>      | <b>392 200</b>      |
| <b>Totale capitale di terzi</b>                 | <b>2 144 798</b>    | <b>3 694 287</b>    |
| <b>Capitale proprio</b>                         |                     |                     |
| Situazione al 1° aprile                         | 4 828 699           | 4 693 469           |
| Utile d'esercizio (cambiamento del capitale)    | 134 431             | 135 230             |
| <b>Situazione al 31 marzo</b>                   | <b>4 963 130</b>    | <b>4 828 699</b>    |
| <b>Totale passivi</b>                           | <b>7 107 928</b>    | <b>8 522 986</b>    |

## Conto economico

Conto economico dal 1° aprile 2021 al 31 marzo 2022  
e raffronto con l'anno precedente

| Ricavi  | 2021/2022<br>in CHF | 2020/2021<br>in CHF |
|---|---------------------|---------------------|
| Sponsoring di progetti ed eventi                          | 1 707 803           | 383 267             |
| Contributi dei partner SVC                                | 2 855 072           | 2 030 000           |
| Contributi dei membri                                     | 335 670             | 331 763             |
| Altri ricavi  | 1 932               | 7 000               |
| Cambiamento su crediti                                    | -60 375             | 78 387              |
| <b>Totale ricavi</b>                                      | <b>4 840 103</b>    | <b>2 785 416</b>    |
| <b>Costi</b>  |                     |                     |
| Prix SVC assegnati  | 2 441 326           | 397 706             |
| Personale, infrastruttura terzi                           | 1 652 652           | 1 600 734           |
| Infrastruttura, attività e progetti in ambito informatico | 114 775             | 131 219             |
| Servizi di comunicazione                                  | 345 886             | 389 147             |
| Partenariati contrattuali                                 | 55 600              | 65 220              |
| Eventi e progetti regionali                               | 80 486              | 25 110              |
| Spese amministrative succursale                           | 63 062              | 39 962              |
| <b>Totale costi</b>                                       | <b>4 753 788</b>    | <b>2 649 098</b>    |
| <b>Resultato operativo 1</b>                              | <b>86 315</b>       | <b>136 319</b>      |
| Oneri finanziari  | -1 984              | -2 104              |
| Proventi finanziari                                       | 0                   | 360                 |
| <b>Resultato operativo 2</b>                              | <b>84 331</b>       | <b>134 575</b>      |
| Proventi straordinari, una tantum e aperiodici            | 100                 | 655                 |
| Accantonamento  | 50 000              | 0                   |
| <b>Utile d'esercizio (cambiamento del capitale)</b>       | <b>134 431</b>      | <b>135 230</b>      |

## Allegato

Allegato ai rapporti annuali 2021/2022  
e 2020/2021

### Dati sull'impresa

|                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Ditta                                | Swiss Venture Club             |
| Forma giuridica                      | Associazione                   |
| Sede                                 | Gümligen                       |
| Indirizzo                            | Worbstrasse 187, 3073 Gümligen |
| Numero d'identificazione della ditta | CHE-113.631.676                |

### Indicazioni sui principi contabili applicati

Il rapporto annuale è stato redatto ai sensi delle disposizioni della legge svizzera, in particolare degli articoli sulla contabilità commerciale e la presentazione dei conti del Codice delle obbligazioni (articoli 957-962). La rappresentazione delle posizioni del conto economico è stata modificata nell'esercizio 2021/22. Per assicurare la comparabilità sono stati adeguati alla nuova struttura anche i valori dell'anno precedente.

### Dati e spiegazioni sulle voci del conto economico

Il ricavi e i costi riportati nel conto economico derivanti dallo sponsoring di progetti ed eventi nonché dai conferimenti dei Prix SVC assegnati dipendono dal numero di premiazioni svolte nel corso dell'esercizio. Inoltre, date le possibili significative variazioni in termini di ricavi e costi, i singoli conferimenti del Premio all'imprenditore non sono del tutto comparabili fra di loro.

|                                   | 2021/2022 | 2020/2021 |
|-----------------------------------|-----------|-----------|
| Utilizzo netto di riserve latenti | 55 900    | -         |

### Banda di fluttuazione delle posizioni a tempo pieno nella media annuale

|   | 2021/2022  | 2020/2021  |
|---|------------|------------|
| Banda di fluttuazione delle posizioni a tempo pieno nella media annuale | meno di 10 | meno di 10 |

### Spiegazioni sulle posizioni straordinarie, una tantum o non conformi al periodo nel rapporto annuale

|                               | 2021/2022 | 2020/2021 |
|-------------------------------|-----------|-----------|
| Storno dell'accantonamento IT | 50 000    | 0         |

### Eventi di rilievo successivi al giorno di chiusura del bilancio

Tra il giorno di chiusura del bilancio e l'approvazione del rapporto annuale da parte del Comitato direttivo non si sono verificati eventi di rilievo tali da pregiudicare la veridicità del rapporto annuale ovvero da dover essere comunicati in questa sede.



Tel. +41 31 327 17 17  
Fax +41 31 327 17 38  
www.bdo.ch

BDO AG  
Hodlerstrasse 5  
3001 Bern

### Relazione dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata All'assemblea sociale dello

#### Swiss Venture Club, Gümligen

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto economico e allegato da pagina 20 a pagina 21) dell'associazione Swiss Venture Club per l'esercizio chiuso al 31 marzo 2022.

Il comitato è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'entità sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali e statutarie.

Berna, 8 giugno 2022

BDO AG

Matthias Hildebrandt

Perito revisore abilitato

Sibylle Schmid

Revisore responsabile  
Perito revisore abilitato

## Sponsor e partner nazionali

Premium Gold Partner



Gold Partner



Silver Partner



Bronze Partner



Partner multimediali



Partner di rete



Legal Partner



## Team SVC



**Rahel Balmer**  
Direttrice aggiunta SVC  
Responsabile senior del progetto Comunicazione



**Paulina Blank**  
Responsabile senior del progetto Comunicazione  
Responsabile Comunicazione online



**Erick Cabral**  
Management Support



**Christina Ender**  
Responsabile senior del progetto Gestione eventi



**Kay W. Eskes**  
Responsabile Sponsorizzazione



**Michael Fahrni**  
Direttore SVC



**Iris Fegbli**  
Management Support



**Alain Hauert**  
Responsabile Comunicazione



**Michael Herger**  
Responsabile senior del progetto Gestione eventi  
Responsabile Partnership



**Iryna Hofer**  
Responsabile del progetto Comunicazione  
Management Support



**Alexander Saner**  
Responsabile Services - Finanze IT



**Leonie Stäger**  
Responsabile del progetto Comunicazione



**Monika Wenger**  
Responsabile del progetto Sponsorizzazione

Contatto

**Swiss Venture Club**  
Worbstrasse 187  
3073 Gümligen  
Tel. 031 819 69 00  
info@svc.swiss  
www.svc.swiss

Swiss  
Venture  
Club

# Facts & Figures



Fondato nel **2001**



**3300**

membri individuali  
e aziendali



Attivo in **3** regioni linguistiche  
e **8** regioni economiche



**400**

vincitori premiati in occasione  
di 67 cerimonie di consegna  
del Prix SVC



**4**

cerimonie di consegna del  
Prix SVC e altri 26 eventi  
all'anno



**5450** ospiti ogni anno,  
di cui l'80% responsabili  
decisionali



**3,09** milioni di CHF  
in volume di ordini p.a. a PMI  
in Svizzera



Lo SVC viene sostenuto da  
più di **370** sponsor e  
partner



I membri dello SVC beneficiano di uno  
sconto del **20%** su oltre **36**  
offerte della SVC Community



I canali social media  
dello SVC contano  
**4670** follower



**96** partner mediatici all'effettivo di SVC -  
dai quotidiani Corriere del Ticino,  
Neue Zürcher Zeitung, dalle reti TeleTicino  
a Radio Central



Il sito web dello SVC registra ogni mese  
**25000** visite



## IL SVC

Completano lo SVC 10 membri del comitato direttivo,  
12 membri del patronato onorario e  
patrocinatori, 8 responsabili regionali,  
106 membri della giuria e  
13 collaboratori del team centrale



Newsletter mensile in **3** lingue  
a **7320** destinatari

